

Paul Goldmann an Arthur Schnitzler, 24. 6. [1895]

|Frankfurter Zeitung  
(Gazette de Francfort).  
Fondateur M. L. Sonnemann.  
Journal politique, financier,  
5 commercial et littéraire.  
Paraissant trois fois par jour.  
Bureau à Paris :  
24. Rue Feydeau.

Frankfurter Zeitung  
Frankfurter Zeitung  
PARIS, 24. Juni.  
Leopold Sonnemann, Paris  
Frankfurter Zeitung

Mein lieber Freund,

10 Eben bekomme ich Deinen lieben Brief. Nur rasch ein paar Zeilen. Mit Deinen  
Urtheilen über die gefandten Druckfachen – es ist wirklich zu viel Mühe, daß  
Du mir lange darüber schreibst – bin ich Wort für Wort einverstanden. Du mußt  
bedenken, daß ich Dir kunterbunt durcheinander schicke, was mir interessant  
erscheint – Einiges wegen stylistischer Schönheiten oder origineller Anschauun-  
15 gen – Anderes wieder nur, weil es ein beachtenswerther Abfurdtäts-Fall ist (z. B.  
ROCHEFORT). oder Fall WILDE empört mich schon lange. Das englische Zuchthaus  
begreife ich übrigens zur Noth, das sind dumme heuchlerische BOURGEOIS, in  
England – damit hat man sich abgefunden. Aber da gibt es diesen Kerl, den DR.  
NORDAU, der nach dem Urtheil an französische und deutsche Blätter Briefe rich-  
20 tet, um zu sagen: man möge nur in feinem Briefe nachlesen, wie er das Schickfal  
WILDES vorausberechnet – um also aus dem Schickfal dieses Bemitleidenswert-  
hen sich eine Reklame für seinen Dekadenz-Schwindel zu machen. Das macht  
mir das Blut kochen – da möchte ich losprügeln können mit Fäusten und Stiefel-  
Abfätzen.

Paris  
rue Feydeau  
»L'Assaut malicieux«  
L'amour s'amuse. Saynète  
Les Funérailles  
[Salon-Feuilleton]  
Victor Henri de Rochefort, Oscar  
Wilde, »L'Assaut malicieux«, Eng-  
land  
England  
Max Nordau, Frankreich, Deutsch-  
land

25 Über einen französischen Verleger aus einer Aufführung in PARIS denke ich seit  
Empfang Deines letzten lieben Briefes nach. Das wird aber schwer sein. Die Pariser  
Verleger sind noch schlimmeres Gefindel als die deutschen. Die deutschen zah-  
len nur nichts, die französischen verlangen, daß man ihnen zahlt. Würft Du dazu  
bereit? Eine Aufführung wäre eher möglich – aber erst nach einer Aufführung  
30 in Berlin oder Wien, nicht zugleich. Wir reden noch darüber. Ich hab' die Sache  
schon lange im Auge und hab' auch schon einige Schritte gethan.

Oscar Wilde  
Oscar Wilde  
Frankreich, Paris  
Paris  
Deutschland, Deutschland  
Frankreich  
Liebelei. Schauspiel in drei Akten,  
Liebelei. Schauspiel in drei Akten  
Berlin, Wien

|Das ist aber immer noch nicht der große Brief – nur ein paar rasche Worte, ehe  
die K&Kammer beginnt. Darum schreibe ich nicht über allerlei Persönliches, das  
ich längst berühren möchte.

Französische Abgeordne-  
tenkammer, Französische  
Abgeordnetenkammer

35 Es wäre mir eine große Freude, könnt' ich Dich im Sommer sehen; aber ich möchte  
keine Störung bringen in Deine Reise-Pläne. ✱ Ich muß nach TOELZ gehen u. muß  
dort vier Wochen bleiben. Das ist nicht weit von MUENCHEN. Wie machen wirs  
also?

Bad Tölz  
München

Reise glücklich, liebster Freund! Ich weiß, wie gern Du hinausfährst, und freue  
40 mich für Dich. Laß' die Hypochond |Hypochondrien in Wien! Die Welt ist schön,  
und Du bist jung und ein glücklicher Mensch, – ja, glaub' mir, ein glücklicher  
Mensch.

Wien

Ich höre wohl Deine Unterwegs-Adresse.

BURCKHARDT ist unglaublich. Es wäre sogar schon komisch, wenns Dich nicht gerade träfe. Aber auch ich bin fest überzeugt: das Stück wird aufgeführt.  
 Dem FUCHS thatst eh Du Unrecht. Er ist kein CONCORDIA-Literat mehr, sondern ein lieber, neidloser, treuer, einfacher Mensch, der alt wird und gut wird. Als Mensch tausendmal mehr werth, wie HERZL.  
 HERZL schreibt einen Roman.  
 Was macht RICHARD? Schreibt er was? Und fehe ich ihn?  
 Wie geht die »Zeit«?  
 Die Überfetzung von »Sterben« ist nicht übel. Dank für die Zufendung.  
 BAHN hat hierher geschrieben, um die Unterschriften der französischen Schriftsteller-Welt zur zum Verlangen einer Aufführung eines GOLD-SCHMIDTSCHEN Musik-Dramas zu erhalten, das er, wenn ich nicht irre, als das größte dieses Jahrhunderts bezeichnet. Man hat ihn ausgelacht. Aber ist das nicht ekelhaft?  
 Grüß' Dich Gott, mein lieber Freund, und schreib' mir bald.  
 Dein treuer

Max Eugen Burckhard

Liebelei. Schauspiel in drei Akten

Isidor Fuchs, Concordia

Theodor Herzl

Theodor Herzl  
 Richard Beer-Hofmann, Richard Beer-Hofmann

Die Zeit. Wiener Wochenschrift

Mourir, Sterben. Novelle

Hermann Bahr, Frankreich

Adalbert von Goldschmidt, Gaea.  
 Musikdrama

Paul Goldmann.

DLA, A:Schnitzler, HS.NZ85.1.3165.

Brief, 3 Blätter, 12 Seiten

Handschrift: schwarze Tinte, deutsche Kurrent

Schnitzler: 1) mit Bleistift das Jahr »95« vermerkt 2) mit rotem Buntstift fünf Unterstreichungen

<sup>11</sup> Druckfaden ] siehe Paul Goldmann an Arthur Schnitzler, 19. 5. [1895]

<sup>16</sup> Rochefort). ... Wilde] Der Polemiker Victor Henri de Rochefort, der nach seiner politischen Verfolgung sechs Jahre im Londoner Exil lebte, wurde im Februar 1895 amnestiert und kehrte ruhmvoll nach Paris zurück, wo er sich unter anderem zur Dreyfus-Affäre zu Wort meldete. Es ist unklar, auf welchen Text Goldmann hier Bezug nimmt. Oscar Wilde wurde wegen »Unzucht« am 25. 5. 1895 zu zwei Jahren Zuchthaus mit schwerer Zwangsarbeit verurteilt, vgl. den gesandten Text von Paul Adam: »L'Assaut malicieux«. In: La Revue blanche, Jg. 8, Nr. 47, 15. 5. 1895, S. 458–462

<sup>20–21</sup> Schickfal ... vorausberechnet] Max Nordau beschäftigte sich bereits in seinem zweibändigen Buch Entartung (1892–1893) mit Oscar Wilde, dessen vermeintliche Degeneration er analysierte. Dass er damit den »Fall Wilde« hervorgesagt habe, betonte er beispielsweise in einem Interview: Paul Roche: Oscar Wilde jugé par le docteur Max Nordau. In: Le Gaulois, Jg. 29, Nr. 5443, 10. 4. 1895, S. 1–2.

<sup>25</sup> Verleger] Die Liebelei wurde 1896 und 1897 von Jean Thorel ins Französische übersetzt, jedoch erst in der Übersetzung von Suzanne Clauser im Jahr 1933 unter dem Titel Liebelei (amourette) gedruckt.

<sup>40</sup> Hypochondrien] Schnitzler notierte 1895 immer wieder hypochondrische Zustände im Tagebuch, zuletzt am 22. 6. 1895.

<sup>44</sup> unglaublich] Am 15. 6. 1895 schrieb Schnitzler an Richard Beer-Hofmann von dem Gerücht, die Liebelei würde am Burgtheater nicht mehr aufgeführt werden. Schnitzler konfrontierte Max Burckhard damit, doch der machte deutlich, dass er es unter allen Umständen aufführen werde, vgl. A.S.: Tagebuch, 16. 6. 1895.

<sup>49</sup> Roman] Im Sommer 1895, kurz vor seiner Rückkehr nach Wien, spielte Theodor Herzl mit der Idee, einen politischen Roman zu schreiben. Vgl. Shlomo Avineri: Herzl. Theo-

dor Herzl und die Gründung des jüdischen Staates. Berlin: eBook Jüdischer Verlag im Subrkamp Verlag 2016, S. 181.

- 54–55 Goldschmidtschen Mufik-Dramas] Das monumentale Musikdrama *Gää* von Adalbert von Goldschmidt wurde seit 1892 von Bahr für die Aufführung propagiert (Hermann Bahr: *Adalbert von Goldschmidt*. In: *Deutsche Zeitung*, Jg. 22, Nr. 7490, 4. 11. 1892, Morgen-Ausgabe, S. 6). Erster Anlass war dazu das Erscheinen einer französischen Übersetzung durch Catulle Mendès (*Ghea. Poeme dramatique*. Mis en Français par Catulle Mendès. Paris: G. Charpentier et E. Fasquelle 1893.) Eine vollständige Inszenierung würde drei Tage dauern. Auf Initiative von Bahr entstanden Komitees in Wien, Berlin und Paris, die die Aufführung bewerkstelligen sollten. Goldmann irrte sich jedoch in der Bereitwilligkeit von französischen Kulturgrößen, ihren Namen herzugeben. Im März 1896 erschien eine Petition, die die Aufführung forderte (»*Gää*«. In: *Neuen Deutschen Rundschau*, Jg. 7, H. 3, März 1896, S. 303. Sie war unterzeichnet von: Julius Bauer, Reinhold Begas, Alfred von Berger, Otto Julius Bierbaum, Max Eugen Burckhard, Alphonse Daudet, Georg Davidsohn, Max Halbe, Wilhelm Kienzl, Wilhelm von Knigge, Maurice Kufferath, Charles Lamoureux, Eduard Lassen, Ruggero Leoncavallo, Arthur Levysohn, Josef Lewinsky, Detlev von Liliencron, Paul Lindau, Rudolf Lothar, Maurice Maeterlinck, Jules Massenet, Catulle Mendès, Moritz Moszkowski, Felix Mottl, Vittorio Pica, Emanuel Reicher, Marcel Schwob, Johann Strauss, Hermann Sudermann, Viktor Oskar Tilgner, Ernest Van Dyck, Sidney Whitman, Hermann Wolff und Émile Zola.